SENATE SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

JOURNAUX DU SÉNAT

2nd Session, 43rd Parliament
70 Elizabeth II

2e session, 43e législature
70 Elizabeth II

No 52

Monday, June 21, 2021

Le lundi 21 juin 2021

2 p.m.

14 heures

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Cordy	Furey	Marshall	Patterson
Ataullahjan	Cormier	Gagné	Martin	Petitclerc
Batters	Cotter	Galvez	Marwah	Plett
Bellemare	Coyle	Gold	Massicotte	Ravalia
Bernard	Dagenais	Greene	McCallum	Ringuette
Black (*Alberta*)	Dalphond	Griffin	McPhedran	Saint-Germain
Black (*Ontario*)	Dasko	Harder	Mégie	Seidman
Boehm	Deacon (*Nova Scotia—Nouvelle-Écosse*)	Hartling	Mercer	Simons
Boisvenu		Housakos	Miville-Dechêne	Smith
Boniface	Deacon (*Ontario*)	Klyne	Mockler	Tannas
Bovey	Dean	Kutcher	Moncion	Verner
Boyer	Downe	LaBoucane-Benson	Moodie	Wallin
Brazeau	Duncan	Lankin	Munson	Wells
Busson	Dupuis	Loffreda	Ngo	Wetston
Campbell	Forest	Lovelace Nicholas	Oh	White
Carignan	Forest-Niesing	MacDonald	Omidvar	Woo
Christmas	Francis	Manning	Pate	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Anderson	Cordy	Furey	Marshall	Patterson
Ataullahjan	Cormier	Gagné	Martin	Petitclerc
Batters	Cotter	Galvez	Marwah	Plett
Bellemare	Coyle	Gold	Massicotte	Ravalia
Bernard	Dagenais	Greene	McCallum	Ringuette
Black (*Alberta*)	Dalphond	Griffin	McPhedran	Saint-Germain
Black (*Ontario*)	Dasko	Harder	Mégie	Seidman
Boehm	Deacon (*Nova Scotia—Nouvelle-Écosse*)	Hartling	Mercer	Simons
Boisvenu		Housakos	Miville-Dechêne	Smith
Boniface	Deacon (*Ontario*)	Klyne	Mockler	Tannas
Bovey	Dean	Kutcher	Moncion	Verner
Boyer	Downe	LaBoucane-Benson	Moodie	Wallin
Brazeau	Duncan	Lankin	Munson	Wells
Busson	Dupuis	Loffreda	Ngo	Wetston
Campbell	Forest	Lovelace Nicholas	Oh	White
Carignan	Forest-Niesing	MacDonald	Omidvar	Woo
Christmas	Francis	Manning	Pate	

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Cordy	Furey	Marshall	Patterson
Ataullahjan	Cormier	Gagné	Martin	Petitclerc
Batters	Cotter	Galvez	Marwah	Plett
Bellemare	Coyle	Gold	Massicotte	Ravalia
Bernard	Dagenais	Greene	McCallum	Ringuette
Black (*Alberta*)	Dalphond	Griffin	McPhedran	Saint-Germain
Black (*Ontario*)	Dasko	Harder	Mégie	Seidman
Boehm	Deacon (*Nova Scotia—Nouvelle-Écosse*)	Hartling	Mercer	Simons
Boisvenu		Housakos	Miville-Dechêne	Smith
Boniface	Deacon (*Ontario*)	Klyne	Mockler	Tannas
Bovey	Dean	Kutcher	Moncion	Verner
Boyer	Downe	LaBoucane-Benson	Moodie	Wallin
Brazeau	Duncan	Lankin	Munson	Wells
Busson	Dupuis	Loffreda	Ngo	Wetston
Campbell	Forest	Lovelace Nicholas	Oh	White
Carignan	Forest-Niesing	MacDonald	Omidvar	Woo
Christmas	Francis	Manning	Pate	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

Anderson	Cordy	Furey	Marshall	Patterson
Ataullahjan	Cormier	Gagné	Martin	Petitclerc
Batters	Cotter	Galvez	Marwah	Plett
Bellemare	Coyle	Gold	Massicotte	Ravalia
Bernard	Dagenais	Greene	McCallum	Ringuette
Black (*Alberta*)	Dalphond	Griffin	McPhedran	Saint-Germain
Black (*Ontario*)	Dasko	Harder	Mégie	Seidman
Boehm	Deacon (*Nova Scotia—Nouvelle-Écosse*)	Hartling	Mercer	Simons
Boisvenu		Housakos	Miville-Dechêne	Smith
Boniface	Deacon (*Ontario*)	Klyne	Mockler	Tannas
Bovey	Dean	Kutcher	Moncion	Verner
Boyer	Downe	LaBoucane-Benson	Moodie	Wallin
Brazeau	Duncan	Lankin	Munson	Wells
Busson	Dupuis	Loffreda	Ngo	Wetston
Campbell	Forest	Lovelace Nicholas	Oh	White
Carignan	Forest-Niesing	MacDonald	Omidvar	Woo
Christmas	Francis	Manning	Pate	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the *Senators Attendance Policy*.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la *Politique relative à la présence des sénateurs*.

Published by the Senate
Also available on the Internet: http://www.parl.gc.ca

Publié par le Sénat
Disponible sur internet: http://www.parl.gc.ca

PRAYERS

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS

Tabling of Documents

With leave of the Senate,
The Honourable the Speaker tabled the following:

Report of the Parliamentary Delegation of the Senate, led by the Speaker of the Senate, that travelled to the Democratic Republic of Nepal and the Republic of India, from February 10 to 14, 2020.—Sessional Paper No. 2/43-941S.

Introduction and First Reading of Government Bills

A message was brought from the House of Commons with Bill C-33, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Gagné, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading later this day.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

A message was brought from the House of Commons with Bill C-34, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Gagné, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading later this day.

The question being put on the motion, it was adopted.

PRIÈRE

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES

Dépôt de documents

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable Président dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation parlementaire du Sénat, dirigée par le Président du Sénat, concernant sa visite à la République démocratique du Népal et la République de l'Inde, du 10 au 14 février 2020.—Document parlementaire nº 2/43-941S.

Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-33, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Gagné, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture plus tard aujourd'hui.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-34, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Gagné, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture plus tard aujourd'hui.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

Report of the Canada-Europe Parliamentary Association, Second Part of the 2021 Ordinary Session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, by videoconference, from April 19 to 22, 2021.—Sessional Paper No. 2/43-942.

Notices of Motions

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Woo moved, seconded by the Honourable Senators Gold, P.C., Plett, Tannas and Cordy:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice, when the Senate sits today, the sitting continue beyond the end of Government Business, and the Senate adjourn at the earlier of the end of business for the day or 9 p.m., unless earlier adjourned by motion.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

° ° °

Second reading of Bill C-33, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022.

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., that the bill be read the second time.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the second time.

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., that the bill be read for a third time.

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

Rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Deuxième partie de la Session ordinaire de 2021 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, par vidéoconference, du 19 au 22 avril 2021.—Document parlementaire nº 2/43-942.

Préavis de motions

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénateur Woo propose, appuyé par les honorable sénateurs Gold, c.p., Plett, Tannas et Cordy,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle, lorsque le Sénat siégera aujourd'hui, la séance continue au-delà des Affaires du gouvernement et soit levée à la fin des travaux du jour ou à 21 heures, selon la première éventualité, à moins d'être ajournée plus tôt par voie de motion.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Deuxième lecture

L'article nº 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

° ° °

Deuxième lecture du projet de loi C-33, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022.

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

° ° °

Second reading of Bill C-34, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022.

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., that the bill be read the second time.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the second time.

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., that the bill be read for a third time.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

Reports of Committees – Other

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

° ° °

Deuxième lecture du projet de loi C-34, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022.

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

L'article n^{o} 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

Third reading of Bill S-230, An Act to amend the Citizenship Act (granting citizenship to certain Canadians).

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that the bill be read for a third time.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the third time.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

Commons Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

° ° °

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Wells, seconded by the Honourable Senator Plett, for the third reading of Bill C-218, An Act to amend the Criminal Code (sports betting).

And on the motion in amendment of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That Bill C-218 be not now read a third time, but that it be amended in clause 2, on page 1, by replacing line 5 with the following:

"**2 (1) Subsection 207(1) of the *Criminal Code* is amended by adding the following after paragraph (a):**

(a.1) for an Indigenous council, government or other entity that is authorized to act on behalf of an Indigenous group, community or people that holds rights recognized and affirmed by section 35 of the *Constitution Act, 1982* to conduct and manage a lottery scheme under an agreement or arrangement with the Government of Canada;

(2) Paragraph 207(4)(b) of the Act is re-".

After debate,
The question being put on the motion in amendment, it was negatived on the following vote:

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Troisième lecture du projet de loi S-230, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (attribution de la citoyenneté à certains Canadiens).

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Plett, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Apres débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

L'article nº 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

° ° °

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Wells, appuyée par l'honorable sénateur Plett, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-218, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs).

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que le projet de loi C-218 ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié à l'article 2, à la page 1, par substitution, à la ligne 5, de ce qui suit :

« **2 (1) Le paragraphe 207(1) du *Code criminel* est modifié par adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :** »

a.1) un conseil, un gouvernement ou une autre entité autochtone autorisés, pour le compte d'un groupe, d'une collectivité ou d'un peuple autochtones titulaires de droits reconnus et confirmés par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*, à mettre sur pied et à exploiter une loterie dans le cadre d'une convention ou d'une entente conclue avec le gouvernement du Canada;

(2) L'alinéa 207(4)b) de la même loi est remplacé ».

Après débat,
La motion d'amendement, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Anderson	Coyle	Hartling	Mercer	White—21
Bernard	Downe	Kutcher	Miville-Dechêne	
Boniface	Forest	Lovelace Nicholas	Omidvar	
Bovey	Forest-Niesing	McCallum	Pate	
Cordy	Francis	McPhedran	Simons	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	Dagenais	Harder	Massicotte	Saint-Germain
Bellemare	Dasko	Housakos	Mégie	Seidman
Black (*Alberta*)	Deacon (*Nova Scotia—*	Lankin	Mockler	Smith
Black (*Ontario*)	*Nouvelle-Écosse*)	Loffreda	Munson	Tannas
Boehm	Deacon (*Ontario*)	MacDonald	Ngo	Wallin
Busson	Duncan	Manning	Oh	Wells
Carignan	Galvez	Marshall	Petitclerc	Wetston
Christmas	Greene	Martin	Plett	Woo—43
Cotter	Griffin	Marwah	Ravalia	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Boisvenu	Cormier	Dupuis	LaBoucane-Benson	Patterson—13
Boyer	Dalphond	Gagné	Moncion	
Brazeau	Dean	Gold	Moodie	

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Wells, seconded by the Honourable Senator Plett, for the third reading of Bill C-218, An Act to amend the Criminal Code (sports betting).

After debate,

The question was put on the motion.

Pursuant to rule 9-10(2) and the orders adopted by the Senate on October 27, 2020, and December 17, 2020, the standing vote was deferred until Tuesday, June 22, 2021 at 3:30 p.m., with the bells to sound at 3:15 p.m., for fifteen minutes.

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Wells, appuyée par l'honorable sénateur Plett, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-218, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs).

Après débat,

La motion est mise aux voix.

Conformément à l'article 9-10(2) du Règlement et aux ordres adoptés par le Sénat le 27 octobre 2020 et le 17 décembre 2020, le vote par appel nominal est reporté jusqu'au mardi 22 juin 2021 à 15 h 30 et la sonnerie pour la convocation des sénateurs se fera entendre à 15 h 15 pendant quinze minutes.

° ° °

Third reading of Bill C-220, An Act to amend the Canada Labour Code (bereavement leave).

The Honourable Senator Seidman moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that the bill be read for a third time.

Debate.

Troisième lecture du projet de loi C-220, Loi modifiant le Code canadien du travail (congé de décès).

L'honorable sénatrice Seidman propose, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Débat.

Pursuant to rule 3-3(1) and the orders adopted by the Senate on October 27, 2020, and December 17, 2020, the Speaker left the Chair to resume the same at 7 p.m.

The sitting resumed.

WRITTEN DECLARATION OF ROYAL ASSENT

At 7 p.m., the Honourable the Speaker informed the Senate that the following communication had been received:

RIDEAU HALL

June 21, 2021

Mr. Speaker,

I have the honour to inform you that the Right Honourable Richard Wagner, Administrator of the Government of Canada, signified royal assent by written declaration to the bills listed in the Schedule to this letter on the 21st day of June, 2021, at 6:35 p.m.

Yours sincerely,

Le secrétaire du gouverneur général,

Ian McCowan

Secretary to the Governor General

The Honourable
The Speaker of the Senate
Ottawa

Schedule

Bills Assented To

Monday, June 21, 2021

An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ and tissue donors) (*Bill C-210, Chapter 12, 2021*)

An Act to amend the Citizenship Act (Truth and Reconciliation Commission of Canada's call to action number 94) (*Bill C-8, Chapter 13, 2021*)

An Act respecting the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples (*Bill C-15, Chapter 14, 2021*)

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 (*Bill C-33, Chapter 15, 2021*)

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 (*Bill C-34, Chapter 16, 2021*)

Conformément à l'article 3-3(1) du Règlement et aux ordres adoptés par le Sénat le 27 octobre 2020 et le 17 décembre 2020, le Président quitte le fauteuil pour le reprendre à 19 heures.

La séance reprend.

DÉCLARATION ÉCRITE DE SANCTION ROYALE

À 19 heures, l'honorable Président informe le Sénat qu'il a reçu la communication suivante :

RIDEAU HALL

Le 21 juin 2021

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous aviser que le très honorable Richard Wagner, administrateur du gouvernement du Canada, a octroyé la sanction royale par déclaration écrite aux projets de loi mentionnés à l'annexe de la présente lettre le 21 juin 2021 à 18 h 35.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

L'honorable
Le Président du Sénat
Ottawa

Annexe

Projets de loi ayant reçu la sanction royale

Le lundi 21 juin 2021

Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes et de tissus) (*projet de loi C-210, chapitre 12, 2021*)

Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (appel à l'action numéro 94 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada) (*projet de loi C-8, chapitre 13, 2021*)

Loi concernant la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones (*projet de loi C-15, chapitre 14, 2021*)

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 (*projet de loi C-33, chapitre 15, 2021*)

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 (*projet de loi C-34, chapitre 16, 2021*)

OTHER BUSINESS

Commons Public Bills – Third Reading

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Seidman, seconded by the Honourable Senator Martin, for the third reading of Bill C-220, An Act to amend the Canada Labour Code (bereavement leave).

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

° ° °

Third reading of Bill C-228, An Act to establish a federal framework to reduce recidivism.

The Honourable Senator Plett moved, for the Honourable Senator Martin, seconded by the Honourable Senator Woo, that the bill be read for a third time.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

° ° °

Third reading of Bill C-237, An Act to establish a national framework for diabetes.

The Honourable Senator Mégie moved, seconded by the Honourable Senator Woo, that the bill be read for a third time.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

Senate Public Bills – Reports of Committees

Consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (*Bill S-203, An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material, with amendments*), presented in the Senate on June 15, 2021.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénatrice Seidman, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-220, Loi modifiant le Code canadien du travail (congé de décès).

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

° ° °

Troisième lecture du projet de loi C-228, Loi établissant un cadre fédéral visant à réduire la récidive.

L'honorable sénateur Plett propose, au nom de l'honorable sénatrice Martin, appuyé par l'honorable sénateur Woo, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

° ° °

Troisième lecture du projet de loi C-237, Loi prévoyant l'élaboration d'un cadre national sur le diabète.

L'honorable sénatrice Mégie propose, appuyée par l'honorable sénateur Woo, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

Étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (*projet de loi S-203, Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite, avec des amendements*), présenté au Sénat le 15 juin 2021.

The Honourable Senator Campbell moved, for the Honourable Senator Jaffer, seconded by the Honourable Senator Black (*Ontario*), that the report be adopted.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted on division.

The Honourable Senator Miville-Dechêne moved, seconded by the Honourable Senator Woo, that the bill, as amended, be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

° ° °

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McPhedran, seconded by the Honourable Senator Loffreda, for the second reading of Bill S-209, An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age).

After debate,
The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

Orders No. 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 and 13 were called and postponed until the next sitting.

° ° °

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Galvez, for the second reading of Bill S-227, An Act respecting a National Ribbon Skirt Day.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator McCallum moved, seconded by the Honourable Senator Galvez, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

Orders No. 15, 16, 17, 18, 19 and 20 were called and postponed until the next sitting.

° ° °

L'honorable sénateur Campbell propose, au nom de l'honorable sénatrice Jaffer, appuyé par l'honorable sénateur Black (*Ontario*), que le rapport soit adopté.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

L'honorable sénatrice Miville-Dechêne propose, appuyée par l'honorable sénateur Woo, que le projet de loi, tel que modifié, soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

° ° °

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McPhedran, appuyée par l'honorable sénateur Loffreda, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-209, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter).

Après débat,
L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

Les articles n^{os} 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 et 13 sont appelés et différés à la prochaine séance.

° ° °

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Galvez, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-227, Loi concernant la Journée nationale de la jupe à rubans.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice McCallum propose, appuyée par l'honorable sénatrice Galvez, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des peuples autochtones.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

Les articles n^{os} 15, 16, 17, 18, 19 et 20 sont appelés et différés à la prochaine séance.

° ° °

Second reading of Bill S-235, An Act to amend the Canadian Victims Bill of Rights (posting of information about the victim).

The Honourable Senator Boisvenu moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that the bill be read the second time.

After debate,
The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Galvez, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

Orders No. 22 and 23 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Frum, seconded by the Honourable Senator Martin, for the second reading of Bill C-204, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste).

Debate.

ADJOURNMENT

At 9 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate earlier today, the Senate adjourned until 2 p.m., tomorrow.

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Copy of Order in Council P.C. 2021-461 dated June 1, 2021, concerning the Order Repealing the United States Surtax Order (Aluminum 2020), pursuant to the *Customs Tariff*, S.C. 1997, c. 36, sbs. 53(4).—Sessional Paper No. 2/43-934.

Summary of the Corporate Plan for 2021-25 of Destination Canada, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 2/43-935.

Report of the Canadian Accessibility Standards Development Organization for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the *Accessible Canada Act*, S.C. 2019, c. 10, sbs. 36(2).—Sessional Paper No. 2/43-936.

Report of the Canadian Intellectual Property Office for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Patent Act*, R.S.C. 1985, c. P-4, s. 26.—Sessional Paper No. 2/43-937.

Deuxième lecture du projet de loi S-235, Loi modifiant la Charte canadienne des droits des victimes (publication de renseignements concernant la victime).

L'honorable sénateur Boisvenu propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,
L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Galvez, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

Les articles n^{os} 22 et 23 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Frum, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-204, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques).

Débat.

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 21 heures, conformément à l'ordre adopté par le Sénat plus tôt aujourd'hui, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Copie du décret C.P. 2021-461 en date du 1er juin 2021, concernant le Décret abrogeant le Décret imposant une surtaxe aux États-Unis (aluminium, 2020), conformément au *Tarif des douanes*, L.C. 1997, ch. 36, par. 53(4).—Document parlementaire n^{o} 2/43-934.

Sommaire du plan d'entreprise de 2021-2025 de Destination Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n^{o} 2/43-935.

Rapport de l'Organisation canadienne d'élaboration de normes d'accessibilité pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la *Loi canadienne sur l'accessibilité*, L.C. 2019, ch. 10, par. 36(2).—Document parlementaire n^{o} 2/43-936.

Rapport de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur les brevets*, L.R.C. 1985, ch. P-4, art. 26.—Document parlementaire n^{o} 2/43-937.

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill S-5, An Act to amend the Judges Act, pursuant to the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1).—Sessional Paper No. 2/43-938.

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill C-33, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022, pursuant to the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1).—Sessional Paper No. 2/43-939.

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill C-34, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022, pursuant to the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1).—Sessional Paper No. 2/43-940.

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi sur les juges, conformément à la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1).—Document parlementaire nº 2/43-938.

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi C-33, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1).—Document parlementaire nº 2/43-939.

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi C-34, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1).—Document parlementaire nº 2/43-940.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Saint-Germain replaced the Honourable Senator Lankin, P.C. (*June 18, 2021*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénatrice Saint-Germain a remplacé l'honorable sénatrice Lankin, c.p. (*le 18 juin 2021*).